DOCUMENT RESUME

ED 114 238 32 RC 008 862

AUTHOR Minkler, Elton D.
TITLE Migrant Education Programs Under ESEA Title I Migrant Amendment. (Programas de Educacion Migrante bajo el Titulo I de ESEA.)
INSTITUTION Oregon State Dept. of Education, Salem.
SPONS AGENCY Bureau of Elementary and Secondary Education (DHEW/OE), Washington, D.C. Div. of Compensatory Education.
PUB DATE Mar 75
NOTE 21p.; In Spanish and English

EDRS PRICE MF-$0.76 HC-$1.58 Plus Postage
DESCRIPTORS *Ancillary Services; Bilingual Education; Computer Oriented Programs; Educational Programs; *Federal Programs; Inservice Education; *Migrant Education; Parent Participation; *Program Development; *Program Guides; Student Enrollment; Student Records
IDENTIFIERS *Elementary Secondary Education Act Title I; ESEA Title I

ABSTRACT

Migrant Education Programs are designed for those students who, because of the migratory nature of their parents' employment, are required to move from one school district to another during the school year. In many instances these students, because of sporadic attendance and discontinuity of their educational experiences, have found it difficult, if not impossible, to function in the regular school programs. Purpose of the Migrant Education Programs is to provide educational and support services necessary to accommodate the unique and specific needs of these students. In planning and administering these programs, provisions are made to create an environment compatible with and attendant to the social, cultural, educational, health, and nutritional needs of these students. Program objective is to identify the individual student's strengths and weaknesses and to prepare a program that will best serve his needs. Prepared for parents, project personnel, and other interested persons, this booklet summarizes the general concepts and requirements of the Migrant Education Programs funded under Elementary and Secondary Education Act Title I. Topics covered are: program funding, priorities, staffing, and evaluation; student eligibility; supplemental program funding; support services; parent involvement; the Migrant Student Record Transfer System; bilingual education; and in-service training. (Author/NQ)

****
* Documents acquired by ERIC include many informal unpublished *
* materials not available from other sources. ERIC makes every effort *
* to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal *
* reproducibility are often encountered and this affects the quality *
* of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available *
* via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not *
* responsible for the quality of the original document. Reproductions *
* supplied by EDRS are the best that can be made from the original. *
****

PROGRAMAS de EDUCACION MIGRANTE bajo el Titulo I de ESEA

ED114238

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

MIGRANT EDUCATION PROGRAMS

under ESEA Title I Migrant Amendment

RC008242

Migrant Education Programs

Dr. Verne A. Duncan
Superintendent of Public Instruction

Leonard Kunzman
Associate Superintendent of
Instructional Support

Gilbert Anzaldua
Director
Compensatory Education

By:
Elton Minkler
Coordinator
Migrant Education

March 1975

Oregon Department of Education
942 Lancaster Drive NE
Salem, Oregon 97310

FOREWORD

The Migrant Education Programs are designed for those students who, because of the migratory nature of their parents' employment, are required to move from one school district to another school district during the course of the school year. In many instances these students, because of sporadic attendance and discontinuity of their educational experiences, have found it difficult, if not impossible, to function in the regular school programs.

The purpose of the Migrant Education Programs is to provide educational and support services necessary to accommodate the unique and specific needs of these students. In planning and administering Migrant Education Programs, provisions are made to create an environment compatible with and attendant to the social, cultural, educational, health and nutritional needs of these students. The program objective is to identify the strengths and weaknesses of the individual student and to prepare a program that will best serve that student's needs.

This booklet presents for parents, project personnel, and others who are interested, a summary of the general concepts and requirements of the Migrant Education Programs.

Leonard Kunzman
Associate Superintendent
Division of Instruction Support

FOREWORD

Los programas de "Educación Migrante" son diseñados para estudiantes que por causa del empleo migratorio de sus padres, tienen que mudarse de escuela a escuela en el curso del año escolar. En varios casos a estos estudiantes, por causa de su presencia irregular y descontinuación de experiencias educacionales, se le ha hecho dificil, si no imposible, funcionar en programas regulares en las escuelas.

El propósito de estos programas es proveer aquellos servicios educacionales y otros servicious necesarios para acomodar las necesidades especificas de estos estudiantes. En el diseño del plan y en la administración de estos programas se establecen provisiones para crear un ambiente de acuerdo con las necesidades sociales, culturales, educacionales, y nutricionales de estos estudiantes. Ademas, se hacen esfuerzos de identificar la potencia intelectual del estudiante, y asi preparar un programa que mejor le ayude, según sus necesidades individuales.

Es nuestro deseo que este folleto sirva como un guía para los padres de estudiantes, empleados de projectos y otros interesados, y que sirva como un sumario de los conceptos generales y requisitos de programas de "Educación Migrante".

Leonard Kunzman
Associate Superintendent
Division of Instruction Support

Migrant Education Programs

AUTHORITY

Program Funding

Funding of Title I, Migrant Amendment Programs is authorized by Public Law 89-10 as amended by P.L. 89-750 and subsequent amendments. Each year, under this authority, the Congress allocates funds for implementation of Migrant Education Programs. School districts participating in the program receive advance funding. Oregon has been allocated approximately $1,900,000 for fiscal year 1975. During FY 1974 approximately 5,800 migrant students were served in this state.

PLANNING PROGRAM

Qualifying for Title I, Migrant Amendment Funds

In order for a school district to qualify for Title I, Migrant Amendment funds it must:

1. Identify and obtain certificates of eligibility on a sufficient number of eligible migrant students to warrant a program.

2. Participate in the State Migrant Student Record Transfer System; complete and transmit records on all identified eligible students.

3. Organize an advisory committee with a minimum of 51 percent representation of parents of eligible students.

4. Identify the needs of the potential program participants through a survey conducted by the district staff members, in cooperation with the advisory committee.

Programas Educacionales Para Emigrantes

PODER LEGAL

Programas De Fondos Economicos

Los fondos del Título I (Primero) restauración de programas para emigrantes, es autorizado por la Ley Pública 89-10 es restaurado por P.L. 89-750 y las sub-siguientes restauraciones que son: Cada año, bajo está autoridad, el Congreso asigna fondos para implementar programas educativos para emigrantes.

Los Distritos Escolares que están participando en el programa y reciberán fondos (ó dinero) adelantados. Oregon ha recibido aproximadamente $1,900,000, para el año 1975. Durante el año FY 1974, aproximadamente 5,800 estudiantes emigrantes fueron ayudados en este estado.

PROGRAMA CALCULADO

Calificando Para El Título Primero, Restauración De Fondos Para Emigrantes

En orden para que una escuela ó distrito escolar pueda calificar para el Título I, restauración de fondos para emigrantes debe tener:

1. Identifiqué y obtenga certificados de eligimiento sobre un número suficiente de estudiantes elegidos para garantizar el programa.

2. Participé en el "State Migrant Student Record Transfer System", y complete y transmite los registros de todos los estudiantes que fueron identificados como elegibles.

3. Organizé un comité Mesa Directiva, con un mínimo del 51 por ciento representado por los padres de los estudiantes elegidos.

4. Identifiqué las necesidades de los que participan en el programa atraves de una inspección conducido por el personal del distrito, en cooperación del comité de la Mesa Directiva.

5. Establish goals and objectives for the program, plan activities concomitant with the goals and objectives and develop an evaluation component that will determine to what degree the objectives are being, or have been, achieved — all to be done by district staff members and their advisory committee.

6. Obtain project proposal application forms from the Coordinator of Migrant Education, Oregon Department of Education; complete the forms; obtain approval from the district school board and the advisory committee and submit application to the Department.

Program Priorities

In planning programs and preparing proposals, the priorities of the State Board of Education and the Advisory Committee on Migrant Education should be given first consideration.

The following statements relate to the priority needs adopted by the State Board of Education. They are especially applicable to Title I, Migrant Amendment programs.

1. Improve early childhood education by placing high priority on development of basic learning skills and attending the emotional, cultural, and learning needs through diagnostic and prescriptive processes.

2. Increase program capabilities for developing the students' reading skills through improvement of teachers' instructional skills and by implementation of diagnostic and prescriptive processes and other proven teaching methods.

3. Expand opportunities for learners by further development of program components in the areas of career education, bilingual education, and emphasis on the fourth "R", responsibility.

4. Improve health education and health services for the students.

5. Establesca una meta y objectivos para el programa, planeé actividades con las metas y objetivos para desenvolver una evaluación que se determinará en cierto grado que los objetivos han sido realizados. Todo tiene que ser hecho por el personal del distrito y su Mesa Directiva.

6. Obtenga formas de ofrecimiento del coordinador de Educación Para Emigrantes, Departamento de Educación de Oregon, complete las formas, obtenga la aprobación del distrito escolar, Mesa Directiva y someta la solicitud al Departamento.

Programas Precidenciales

En calcular programas y preparar presupuestos, las procedencias de la Mesa de Educación del Estado y la Mesa Directiva, deben recibir primera consideración. Las siguientes declaraciones relatarán las necesidades y procedencias adoptadas por la Directiva de Educación del Estado. Son especialmente aplicables para programas de Título I para emigrantes.

1. Mejorar la educación Primaria poninedo precedentes altos sobre el desarrollo de materiales en aprendizaje basico y atendiendo a lo emocional, cultural, y se necesita aprendizaje atravès de un diagnóstico y un proceso en perspectiva.

2. Aumentar la capacidad del programa para el desarrollo de los estudiantes con materiales de lectura atraves del mejoramiento de maestros, materiales de enseñanza é implementación de diagnóstico y proceso prespectivo y otros metodos de enseñanza.

3. Extender oportunidades para aprender en un desarrollo de un programa componente en las areas de carreras educacionales, educación bilingüe y mas énfasis en la cuarta "R", responsabilidad.

4. Mejorar los servicios de salud educacional para los estudiantes.

5. Improve community communications including the employment of home-school consultants to serve as liaison between the school and the students and their parents.

Determining Student Eligibility

In order for a student to be eligible to participate in the migrant education program he must have, within the past 12 months, moved from one district to another district with his parent or guardian whose motivation for moving was to obtain seasonal employment in agricultural or related industries.

To assist in identifying an eligible migrant child, as opposed to the non-eligible student, determination can be made by considering the family's primary source of income. The same criterion should be applied in determining the eligibility of those children who, with their parents or guardians, visit friends or relatives to assist them with their harvest or other agricultural tasks.

Five-Year Eligibility

Migrant education programs must be planned and designed for the students who qualify for eligibility under the 12-month provision. Students who have not moved within the past year, but were eligible at any time during the four preceding years, are eligible to participate in the migrant program as long as their attendance does not replace a "12-month" migrant student or does not dilute or modify the program.

Funds for Supplemental Programs

All Title I, Migrant funds must be used to provide supplemental educational programs or support services for the eligible migrant students. These funds may never be used to supplant or duplicate district programs previously or presently administered with district general funds. The migrant student must be given an opportunity to participate in any

5. Mejorar las comunicaciones en la comunidad—incluyendo empleo de consejeros en la casa y en la escuela que pueda servir de enlase entre la escuela, los estudiantes y los padres.

Determinando El Eligimiento Del Estudiante

En orden para que un estudiante sea elegido para participar en el programa educacional, el emigrante debe tener 12 meses moviendose de un distrito a otro con sus padres ó guardianes y que su motivación de moverse de un lado para otro es para obtener empleo estacional en agricultura ó industrias.

Para identificar y asistir a un niño de familia emigrante, opuesto al estudiante no elegible, la determinación es hecha considerando el ingreso primario económico de la familia. El mismo criterio puede ser aplicado en determinar la elegibilidad de esos niños que están con sus padres ó guardianes, visitar amigos o familiares para asistir a ellos con sus cosechas y otras faenas agrícolas.

Cinco años de Eligimiento

El programa de educación para emigrantes debe ser calculado y designado para estudiantes que califican para ser elegidos bajo 12 meses de provisión. Los estudiantes que no se movieron durante el año pasado, pero que fueron elegibles en cualquier tiempo durante cuatro años que siguen son elegibles para participar en el programa emigrante mientras su asistencia no pase de 12 meses. El estudiante emigrante, aunque no lo sea no disminuye ó modifica el programa.

Fondos Para Suplementar Programs

Todo Título I, fondos para emigrantes deben ser usados para proveer suplementos educacionales ó servicios de apoyo para los estudiantes emigrantes que son elegibles. Estos fondos nunca deben ser usados para suplantar ó duplicar programas del distrito de la presente administración, con fondos federales del distrito. Al estudiante emigrante deben darle opor-

program or activity provided with general fund disbursements; for instance, if the district does not, with district funds, provide any preschool programs, then Title I, Migrant Amendment funds may be used to administer preschool programs for the migrant children. If, however, district funds are used to administer programs or activities for any preschool children in the district, Title I, Migrant funds cannot be used to administer preschool programs for migrant students. They must be served by the district programs.

Support Services

Title I, Migrant Amendment funds are not restricted to providing academic programs for the migrant students; these funds may also be used to provide medical, dental, nutritional, and other support services that will assist the students to better function in the academic programs.

Project Proposal Approval

Before project proposals are submitted to the Oregon Department of Education, they must be approved by the project advisory committee, and the district school board must pass a resolution authorizing the administration of Title I, Migrant Amendment projects in the district. When the proposals are received by the Department, the state migrant education staff members and the members of the State Advisory Committee on Migrant Education review them and make recommendations for changes. The migrant education staff members then negotiate with the district project director to modify the proposal in light of the staff and committee recommendations. After the necessary changes are made, the proposals are submitted to the State Board of Education for review and approval.

tunidad para participar en algún programa ó actividades proveido de fondos federales, si el distrito no lo hace con estos fondos del distrito dando a cualquier programa de jardín de niños. Entonces el Título I acta primero, restauración de fondos para emigrantes puede ser usado para administrar un jardin de niños (preschool) para niños emigrantes. Si acaso los fondos del distrito son usados para administrar programs ó actividades para cualquier jardín de niños en el distrito, el Título I acta primero, fondos para emigrantes no pueden usarse para administrar jardín de niños (preschool) para estudiantes emigrantes. Esto debe ser asistido por los programs del distrito.

Servicios de Apoyo

Título I acta primero, restauración de fondos para emigrantes no son estrictos para proveerse programas academícos para los estudiantes emigrantes; estos fondos pueden ser usados para obtener dichas facilidades como médico, dentista y programas nutricionales, y otros servicios de apoyo que asistirán a los estudiantes para una función mejor en los programas academicos.

Proporciones Aprovados Para el Proyecto

Antes que las proporciones de proyecto esten dentro del Departamento de Educación de Oregon, ellos deben ser aprovados por la Mesa Directiva de la escuela del distrito debe pasar la resolución autorizando la administración Título I, restauración de proyectos para emigrantes en el distrito. Cuando las proporciones son recibidas por el Departamento, el estado de Educación para emigrantes y el personal y los miembros de la Mesa Directiva del Estado de Oregon sobre educación de emigrantes, revisa los propositos y hace recomendaciones para cambios. El personal de educación de emigrantes, entonces negociaran con el Director del proyecto del distrito para modificar los propositos a vista de los miembros del personal y el comité de recomendaciones. Después los cambios necesarios son hechos, los propositos están adentro de la Mesa de Educación del Estado para revisar y aprobar.

PROGRAM IMPLEMENTATION

Program Staffing

The rules that govern teacher certification and teacher aide assignments in regular school programs apply to Title I, Migrant Amendment programs. In Title I, Migrant Amendment programs that have a number of ethnic minority students, or a number of students whose first language is not English, it is required that a dedicated effort be made to recruit qualified teachers, aides, and home-school consultants who represent the minority group and who speak the first language of those who have difficulty in speaking or understanding English.

When staffing Title I, Migrant Amendment programs there must be compliance with federal and state affirmative action requirements. The Oregon Administrative Rule on equal education and employment requires school districts to develop and implement an affirmative action program which will be directed toward identifying, recruiting, and employing women, minorities, and handicapped.

Parent Involvement

In addition to playing a prominent role on the project advisory committee, the parents should be encouraged and given assistance to participate in the school activities. They should be involved in the instructional programs as tutors or aides and in school extracurricular activities they can serve as paid staff members or as volunteers. The teachers should expend extra effort, if necessary, to encourage the parents of the students to attend parent-teacher conferences.

Home-School Consultants

Every project director is encouraged to recruit and employ home-school consultants to assist in the Title I, Migrant Amendment programs. The home-school consultants serve as liaison between the school and the student and his parents or guardian, and as a communication link with the entire community. Their

PROGRAMA DE IMPLEMENTACIÓN

Empleados del Programa

Las reglas que gobierna una certificación de maestros y ayudantes de maestro para sus tareas tienen que estar en el Título I, acta primero. Tiene un numero de estudiantes de minoría ó un numero de estudiantes que su primer lenguage no es inglés, sino español, ruso, etc.

Es un requisito que haiga un dedicado esfuerzo para reclutar maestros y ayudantes calificados quien representa a la minoría y que hablen su primer lengruage para esos que tienen dificultad en hablar y entender inglés. Cuando se emplea el personal del Título I, acta primera, restauración de programas para emigrantes, debe haber susmisión a los requisitos de la Acción Affirmativa Federal y Estatal. La regla administrativa de Oregon sobre oportunidades iguales requiere que la escuela del distrito empleé mujeres, minoría y gente impedida.

Envolvimiento de los Padres

En adición para jugar un papel sobre la Mesa Directiva del proyecto, los padres deben de animar y dar asistencia a participar en las actividades de la escuela. Ellos deben estar envueltos en los programas de instrucción como tutores y ayudantes, una escuela extracurricular en actividades ellos pueden servir como personal con salario ó como voluntarios. Los maestros deben de dar todo su esfuerzo ó energia si es necesario para animar a los padres de los estudiantes y atender a las conferencias.

Consejeros Casa-Escuela

Cada director del proyecto,es animado para reclutar y emplear a consejeros de casa-escuela para asistir el Título I. Los consejeros casa-escuela, sirven como un enlase entre la escuela y el estudiante y sus padres ó guardianes en la comunicacion con la entera comunidad. Sus primeras responsabilidades son para identificar

primary responsibilities are to identify and recruit eligible students, explain the school philosophy and school program to the parents and students, inform the school staff of the needs and problems of the migrant students, encourage parents to visit school and participate in school activities, and assist the school staff in developing programs and activities that will involve the migrant students and their parents. They also assist the other project staff members in arranging for the students to utilize the medical, dental, and other support services that are available to the students.

Program Evaluation

The evaluation component is an integral segment of the total program plan. After having established which student needs will be attended to, the program objectives are projected. It is then determined what activities will be incorporated into the plan to achieve the projected objectives. The evaluation will be designed to elicit the information necessary to determine if the objectives are being, or have been, achieved.

The evaluation component serves two purposes. It provides a daily and weekly means of determining whether the program activities are accomplishing what they were designed to accomplish, and whether any modification of activities may be necessary. It also serves as a post-program assessment of the program's effectiveness for future program planning and to provide information to the Department and the U.S. Office of Education as to the advisability of continuing or modifying the program.

Migrant Student Record Transfer System

In order to develop continuity in the health and educational programs for migrant students, a nation-wide system of student record transmission has been developed. The system consists of a computer center located in Little Rock, Arkansas; a system of teletype terminals in each state feeds information to the computer and a system of in-put and out-put between the state terminals and the school districts enrolls migrant students.

y reclutar estudiantes elegibles, explicar las filosofias y programas de la escuela a los padres de las estudiantes, informarles acerca del personal de la escuela, las necesidades de estudiante, animar a los padres visitar la escuela y participar en las actividades ellos también asisten al personal de la escuela y arreglan para que los estudiantes puedan utilizar sus servicios medicos y otros servicios de apoyo.

Evaluación del Programa

La evaluación componente es un segmento integral del programa total. Después de haber establecido que necesidades tiene el estudiante para poder atenderlas, los objetivos del programa son proyectados. Después de determinar que actividades serán incorporadas al programa para realizar los objetivos del programa. La evaluación que se diseñe para extraer la información necesaria para determinar si los objetivos son ó serán realizados. La evaluación componente sirve para dos propositos. Es proveer diariamente ó semanalmente maneras en determinar si los programas de actividades estan cumpliendo para lo que fueron designados, y si cualquier modificación de actividades sea necesario. También sirve como avaluable al posprograma a la efeciencia de los programas para planear y proveer información para el Departamento y oficina de Educación de los Estados Unidos la convenencia de continuar ó modificando el programa.

Sistema de Transferir Registros de Estudiantes Emigrantes

En orden para un desenvolvimiento continuo en los programas de salud y educacional para estudiantes emigrantes, un sistema nacional de registros de estudiantes a sido desarrollada. El sistema consiste de una computadora localizada en el centro de Little Rock, Arkansas; un sistema de in-put y out-put, entre terminales del estado y los distritos escolares registrando estudiantes emigrantes.

A school district that participates in the Title I, Migrant Amendment programs must complete and transmit records on all migrant students enrolled in the district. At the time the student enrolls, the district staff member who has been assigned this responsibility will request the state terminal operator to query the computer for data on the student. If the computer bank has any information on the student, the terminal operator will receive the critical data within 24 hours. The operator, in turn, will transmit this information to the school district in which the student is enrolled. On the same day the Little Rock center will forward to the district a complete academic and health record for the student. When the student withdraws from the school, the district staff member will update the record and transmit the information to the Arkansas computer through a state terminal.

Bilingual Education

For Title I, Migrant Amendment programs administered in districts in which the enrollment includes minority groups and students whose first language is not English, provision should be made to provide instruction in the language which is most familiar to that student. The most effective way to provide this is by developing bilingual education classes. These classes should not only accommodate the linguistic differences. The students should acquire the skills and appreciation of both languages; they should also acquire a knowledge and appreciation of both cultures.

If students are enrolled in the program who have difficulty in communicating in or reading English and it is not possible, or feasible, to administer bilingual programs because of limited enrollment or inability to recruit adequate staffing, a dedicated effort should be made to employ teachers and/or aides who are capable of communicating in the student's language and are sensitive to the student's cultural differences.

Un distrito escolar que participa en el Título I, programas de restauración para emigrantes debe completar y transmitir registros de todo estudiante matriculado en el distrito. Al mismo tiempo que el estudiante matriculado, el personal del distrito que a sido designado para esta responsabilidad demandara de la Terminal Operadora del estado para preguntar a la computadora por información del estudiante. Si el banco de la computadora tiene alguna información del estudiante, la terminal de la operadora recibirá la información dentro de las 24 horas. La operadora en turno transmitira está información al distrito escolar y en cual el estudiante esta matriculado. En el mismo diá de el centro de Little Rock, mandará al distrito informes academicos y de salud completos para el estudiante. Cuando el estudiante se sale de la escuela, el personal del distrito traerá su registro a orden y transmite está información a la computadora de Arkansas por medio de la terminal del Estado.

Educación Bilingüe

Título I, programas de restauración para emigrantes que son administrados en distritos en que la matriculación incluye grupos minoritarios y estudiantes que su primer lengua no es inglés. Debe tomarse precaución para proveer instrucción en la lengua que es mas familiar para el estudiante. La manera más efectiva para proveer esto seriá el sesenvolvimiento de clases de educación bilingüe. Estas clases no son solamente acomodadas a las diferencias linguisticas. El estudiante debe de adquirir la destreza y apreciación de las dos lenguas; ellos deberián adquirir tambien, un conocimiento y apreciación de las dos culturas.

Si estudiantes están matriculados en el programa que tienene dificultad en la comunicación ó lectura en inglés y no es posible o factible, para administrar programas bilingues por matricula limitada ó incapacita para recluir personal adecuado. Un esfuerzo dedicado debe de tomarse para emplear maestros y ayudantes que sean capaces de comunicar en la lengua del estudiante y que son sensitivos a las diferencias culturales del estudiante.

Equipment

Title I, Migrant Amendment funds may be used to purchase equipment, provided the equipment purchased is necessary to implement the activities incorporated in the proposal. The equipment purchased with Title I, Migrant Amendment funds must be used exclusively for the Title I, Migrant Amendment programs and not for general district programs. The district must keep an inventory of equipment purchased with Title I, Migrant Amendment funds; the inventory must be kept current and indicate where each item is located.

In-service Training

Project proposals should include plans to provide in-service training for faculty members including tutors and aides, both paid and volunteer, and other non-certified personnel providing support services. Workshops and other in-service should also be provided for members of the parent council and other community members.

In-service should include components pertaining to improvement of teaching skills, acculturation, intergroup communications, and program requirements and guidelines. Other areas will be identified by the school administration or requested by the staff members or parents. For non-certified personnel, it is recommended that career ladder course credit in-service programs be provided.

For further information, contact Coordinator, Migrant Education, State Department of Education, 942 Lancaster Drive NE, Salem, Oregon 97310 – Phone 503-378-3606.

Material

Título I, restauración de fondos para emigrantes pueden usarse para comprar material, can tal de que el material comprado sea necesario para implementar las actividades incorporadas en el presupuesto. El material comprado con fondos del Título I, restauración de fondos para emigrantes deberian usarse exclusivamente por el Título I, programas de restauración para emigrantes y no para programas generales del distrito. El distrito debe tener un inventorio de materiales comprados con fondos del Título I, restauración de fondos para emigrantes. El inventorio debe estar al corriente é indicar donde cada artículo está localizado.

Servicio de Entrenamiento

El presupuesto del proyecto debe incluir planes para proveer servicios de entrenamiento para miembros de la facultad incluyendo tutores y ayudantes, como aquellos que son pagados y voluntarios, y otros, personal que no son certificados proveyendo servicios de soporte. Talleres y otros servicios de entrenamiento deben también de ser proveidos para miembros del concilio de padres y otros miembros de la comunidad.

Servicios de entrenamiento deben incluir componentes que pertenecen al mejoramiento de la destreza de la enseñanza, aculturación, comunicación entre grupos, y requirimiento del programa y leyes. Otras areas serán identificadas por la administración escolar ó requeridos por los miembros de la facultad y padres. Para el personal no-certificado, es recomendable que un programa ó un curso de "Career Ladder" sera proveido para ellos.

Para más información, contacte al coordinador de Educación Migratoria, Departamento de Educación del Estado, 942 Lancaster Drive NE, Salem, Oregon, 97310 – Teléfono 503-378-3606.